

看 世 界 丛 书

金 涛 杨志清 主编



欧洲
的
奇
葩

西班牙王国



陈庆煌 著



科学普及出版社

看世界丛书

欧洲的奇葩 ——西班牙王国

陈庆煜 著

科学普及出版社

· 北京 ·

(京) 新登字 026 号

图书在版编目 (CIP) 数据

欧洲的奇葩——西班牙王国/陈庆煜著. -北京: 科学普及出版社, 1994. 10

(看世界丛书)

ISBN 7-110-03910-2

I. 欧… II. 陈… III. 西班牙-概况 IV. K955. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (94) 第 09270 号

科学普及出版社出版

北京海淀区白石桥路 32 号 邮政编码: 100081

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

北京市顺义县板桥印刷厂印刷

*

开本 850×1168 毫米 1/32 印张: 6 插页: 2 字数: 161 千字

1994 年 9 月第 1 版 1994 年 9 月第 1 次印刷

印数: 1—5000 册 定价: 7.80 元

内 容 提 要

本文作者曾任驻西班牙记者多年。文中展示了西班牙王国的绮丽山川、风俗民情、政治、经济、文化、历史等全貌。全书文从字顺，达观怡情。读者可随其遐想畅游，也可从中探索出西班牙经济起飞的奥秘。

前 言

编辑出版这套《看世界》丛书的构想，原是几年以前萌发的念头。

改革开放以来，一个很大的变化是我们中国人活动的舞台大大扩展了。关闭多年的国门打开之后，中国人与外部世界的接触，比历史上任何时期更加广泛、更加深入。越来越多的中国人走出国门，到异国他乡开拓自己的事业，或经商贸易，或学术交流，或留学深造，或访亲拜友。随着各个领域的对外合作与交流的日趋活跃，人们对世界各国现状的了解也比任何时候更加迫切，这种愿望已经不限于对外部陌生世界的好奇，从深层意义上来看，已是一个走向世界的民族在新的历史时期必修的一课了。

越来越多的有识之士从历史的教训中认识到，今日之世界，任何一个国家都不可能孤立于世界而存在。世界范围的经济发展，科学技术的日新月异，信息传递的高度现代化，以及人们的观念更新，已经逐渐打破了国与国之间的政治樊篱，而将全球各国更加紧密地连为一体。无论从中国的现实或者别国成功的经验，一个国家若欲图发展，求进步，跃入现代化强国之列，必须以博大的胸怀、非凡的勇气和敏锐的眼光，虚心地学习别国之长，研究他人的成功经验，以他山之石攻己之玉。唯有如此，才能减少失误，少走弯路，避免重蹈他人之覆辙，促进本国各项事业的发展。

正是如此，对于今天正在为建设现代化国家的中国人来说，有必要摒弃古已有之的陈旧观念，勇敢地睁开眼睛去“看世界”，看一看别国的真情实况。当然，要真正做到“看世界”并非易事，闭

上眼睛、视而不见固然无法了解世界，戴上深色的眼镜恐怕也难以看清世界。正确的做法应该是不带偏见，客观地面对现实，全方位地审视，认真地研究与思考，这样所得出来的结论才有可能比较正确地接近实际。

《看世界》丛书正是基于上述考虑编辑出版的。参与撰写的作者多数是在外国工作多年的新闻记者、国际问题专家。作者首先用自己的眼睛去“看世界”，到实地调查研究，掌握大量的第一手资料，将该国的政治、经济、文化、民风、民俗、社会和民族的特点一一介绍给读者。因而这也是本书有别于其他同类读物的一大特色。我们希望这套丛书的出版，有助于读者加深对世界各国的了解，如能从中受到有益的启示，开拓思路，并加以借鉴，以发展我国的建设事业，则我们的目的基本达到了。

金 涛

杨志清

1994. 8. 12

目 录

一、初步印象

五角形的半岛·····	(1)
欧洲最高的高原·····	(2)
独有的气候特色·····	(7)
资源丰富的国度·····	(9)
石油贫瘠与多种能源利用·····	(10)

二、勇敢智慧的人民

一次难忘的旅程·····	(12)
人口低增长探秘·····	(13)
城市移民与人口密度的变迁·····	(15)
婚姻与家庭观念的变化·····	(17)
人口老龄化及对社会的冲击·····	(18)
收入颇丰的知识阶层·····	(20)
西班牙人為何不憎恨佛朗哥·····	(22)
大都市里的贫民与失业·····	(24)
吸毒问题何以严禁不止·····	(26)

三、殖民帝国的兴衰

半岛上最早的文明·····	(28)
穆斯林西班牙的形成·····	(30)
海外殖民帝国的兴起·····	(31)
独立战争与殖民帝国的没落·····	(34)
从独裁走向民主·····	(36)

四、法制与政体

第一部宪法诞生与民主政体确立·····	(38)
选举活动与政党势力·····	(40)
别具一格的地方政权·····	(43)
具有本国特色的监督和保安系统·····	(44)

五、经济起飞的奥秘

走出低谷的有效政策·····	(46)
规模小竞争力强的农业·····	(47)
重视开发与发展第三产业·····	(48)
异军突起的建筑大军·····	(50)
生机勃勃的外向型经济·····	(51)
吸引外资与搞活金融市场并重·····	(53)
刚刚问世的证券市场·····	(54)
适应欧洲统一大市场的结构改革·····	(56)

六、重返欧洲

独裁与外交孤立时期·····	(58)
外交上的新转机·····	(59)
外交上的和平与安全目标·····	(61)
同拉美和阿拉伯国家的新型关系·····	(63)
中、西关系小议·····	(65)
《红楼梦》西文译本问世西班牙 ·····	(67)
开展国际合作以利本国发展·····	(69)

七、教育兴国

教育方面的三权分明·····	(71)
学龄前教育与基础普及教育·····	(73)
享有自主权的大学教育·····	(74)
在改革中奋进的萨拉曼卡大学·····	(76)

八、科技效益

重视人才科技兴国·····	(79)
面向社会的开放型科研机构·····	(82)
现代工业技术的“苗圃”·····	(84)
深受市民欢迎的冷藏保鲜面包·····	(85)
展示现代城市生活的新技术之窗·····	(87)

九、医疗与保险

医疗卫生制度的三原则·····	(89)
死亡率与人均寿命·····	(90)
保险立法及其社会服务体系·····	(91)

十、多种文化之邦

多种文化艺术并存共荣·····	(94)
文化“黄金世纪”与“银质时代”·····	(96)
文化繁荣的新时期·····	(98)
最受喜爱的几种体育运动·····	(101)
久享盛名的民间斗牛活动·····	(104)
访歌坛巨星——多明戈·····	(105)
访华人画家梁君午教授·····	(107)
传统节日与生活习俗·····	(108)
从禁锢走向繁荣的新闻事业·····	(112)

十一、古道通途

迈向现代社会的先行官·····	(115)
价廉舒适的铁路交通·····	(116)
昌盛不衰的海上运输线·····	(118)
四通八达的航空网络·····	(119)
赚钱的邮电通讯系统·····	(121)
协调发展的都市化政策·····	(123)

十二、都市风光

高原古都马德里·····	(125)
“三文化”名城托莱多·····	(127)
商港之城巴塞罗那·····	(128)
南方的三座阿拉伯古城·····	(130)

十三、海岛风情

大西洋上的明珠——加那利群岛·····	(136)
海岛天堂巴利阿里·····	(139)
群岛首府帕尔马·····	(141)
海岛文化与传统节日·····	(142)
旅游胜地太阳海岸·····	(143)
太阳海岸名城一瞥·····	(147)

十四、哥伦布之乡

哥伦布的生日与航海梦·····	(150)
哥伦布的“南海航线”·····	(154)
哥伦布到过的其他地方·····	(160)

十五、堂吉诃德之路

之路的由来·····	(164)
第一条堂吉诃德之路采风·····	(165)
第二条堂吉诃德之路印象·····	(176)

十六、西班牙国旗、国歌与国庆日····· (179)

后 记····· (182)

一、初步印象

五角形的半岛

我第一次去西班牙是在1974年5月。从法国巴黎搭乘伊比利亚航空公司的班机飞往西班牙首都马德里，只需1小时40分钟。当飞机进入西班牙领空时便逐渐降低飞行高度。我贴近机窗鸟瞰，稀疏的云层下边可隐约看到一片绿洲，这就是伊比利亚半岛。地面上再大的绿洲，从飞机上看也只是一小块，依稀可辨它的形状呈不等边五角形。我随手从座位前的口袋中取出一份西班牙文旅行画报，一边头倚机窗俯视，一边翻阅画报中有关伊比利亚半岛和西班牙的简介。

伊比利亚半岛位于欧洲大陆西南部，北、西、南三面临大西洋，东部和东南濒临地中海，东北毗连法国。半岛上分为葡萄牙和西班牙两个国家。西班牙居伊比利亚半岛的主要部分，约占整个半岛陆地面积的 $\frac{5}{6}$ ，为493486平方公里。以马德里城为半岛的中心，距最南端的加的斯城530公里，离最西端的拉科鲁尼亚城590公里，同东部的巴塞罗那和西部大西洋岸边的葡萄牙首都里斯本各相距620公里。由马德里驱车经东北名城潘普洛纳至西班牙和法国边境还不到600公里。

西班牙除了陆地部分，还有居于地中海上的巴利阿里群岛和大西洋上的加那利群岛。这两处群岛的面积分别为4992平方公里和7447平方公里。从马德里乘伊比利亚航空公司的国内班机飞往这两处群岛，到巴利阿里群岛中最大的马略卡岛上的首府帕尔马需飞行1小时，而到加那利群岛中的大加那利岛则需飞行两个半小时。由于历史的原因，西班牙在非洲北部的摩洛哥地中海沿岸

拥有休达和梅利利亚两座城市。这样西班牙全国总面积就达505957平方公里，是继俄罗斯、德国和法国之后，堪称欧洲第四大国。国内分为17个大自治区：安达卢西亚、阿拉贡、阿斯图里亚斯、巴利阿里、加那利、坎塔布连卡、卡斯蒂利亚·德拉·曼恰、卡斯蒂利亚莱昂、加泰罗尼亚、巴伦西亚、埃斯特拉马杜拉、加利西亚、马德里、穆尔西亚、纳瓦拉、巴斯克、里奥哈。这17个大自治区共统管全国50个省。

伊比利亚半岛虽是欧洲大陆距亚洲大陆最远的地方，但却是离非洲大陆最近的地方。摩洛哥北部的休达城与西班牙本土最南端的塞维利亚沿海只相距14公里。通过北大西洋上的加那利群岛又可直航美洲大陆。因此，西班牙所处的地理位置，既可谓欧、非大陆的集合部，也可称大西洋和地中海的汇合点。西班牙的海岸线在欧洲国家中算是最长的，仅陆地部分就长达3904公里，地中海上的巴利阿里群岛海岸线为852公里，大西洋上的加那利群岛海岸线1064公里。这种得天独厚的地理位置，无论是古代西班牙作为海上强国时期，还是当代利用旅游发展本国经济和维护欧洲安全的年月，这个巨大的半岛及其所属的群岛均具十分重要的战略地位。这种地理形态提供了许多天然良港和航海的便利条件。

欧洲最高的高原

在西班牙国内旅行，东、西、南、北、中所到之处，给人留下较为突出的印象即是地形复杂奇特，气候也随地区不同而各异。西班牙境内海拔平均高度为660米，高出欧洲大陆海拔的平均数。境内海拔在600~1200米之间的地区居多，占国土总面积的47.4%，这就是赫赫有名的中央高原，其面积达211000平方公里。境内海拔在200米以下的平原地区占11%，而2500米以上的高山地带仅占国土面积的1%。

伊比利亚半岛独特的地理形势，就是中央高原，与欧洲其他地区形成鲜明对照。这个中央高原主要在西班牙境内，又主要以

马德里、瓜达拉哈拉、塔拉韦腊、托莱多和雷阿耳城等大中城市为中心地带向四周扩展。北有坎塔布连山脉。东北有伊具里卡山脉和西、法边境地区的比利牛斯山脉。西南有摩勒纳山脉。东南有安达卢西亚山脉。瓜达腊马山脉几乎以南北走向纵贯高原的中部。马德里地区实际地处高原盆地，四周皆是高山，唯西南部从西班牙和葡萄牙边境地带的埃斯特雷马杜拉经葡境内的阿连特茹省至西南的大西洋岸边，坡度逐渐降低。这种特殊的地理形势，在中世纪和13~15世纪的西班牙光复战争时期，曾起到天然防护屏障的作用。中央高原以其固有的地区特色自古至今构成了西班牙人文和经济基础。

中央高原的西北部和北部大西洋沿岸，大部分地区为崇山峻岭。一条条山间公路像玉带一样，首尾相连。汽车有时绕盘山公路行驶大半天，好像仍在原来的位置。这一带由西至东的西、法边境可分为四个不同地区，各具特色。西端的加利西亚地区是有名的渔乡。它的第二大城市维哥是欧洲最大的渔港。这里除了渔船码头和先进的鱼类加工业，还有许多大型的猪、牛肉生产联合企业，而且造船工业也很发达。北部的阿斯图里亚斯地区，境内山脉连绵，是西班牙最大的煤炭生产和储藏基地，而且钢铁工业也很发达。与阿斯图里亚斯毗连的是坎塔布连地区，北临茫茫比斯开湾大海，境内林木茂盛，风景如诗如画。这里不仅旅游业发达，同时也是全国经济效益最好的农牧业生产基地之一。东北部巴斯克地区的首府圣塞瓦斯提安是与法国接壤的边境城市，拥有天然美丽的海滩，是著名的夏季度假胜地，以前是西班牙贵族常到之地，如今仍保持了大都会的独特风光，任游人享乐。这里的煤炭、生铁和钢铁工业都比较发达。

中央高原东北部伊贝里卡山脉和比利牛斯山脉之间的广大地带直至地中海沿岸，为加泰罗尼亚地区，亦称地中海地区的西班牙。这个地区有自己的文化历史传统和地方语言文字，并具有典型的欧洲色彩。这里科技发达，经济繁荣，充满活力，区内共有人口600万。巴塞罗那是这一地区的首府，也是西班牙全国的第

二大城市。巴市的一些街道、商店、学校的名称都用加泰罗尼亚语书写，而不用西班牙语。当地居民在日常生活中也常用地方语言，可见地方主义色彩很浓。这一带除了发达的工业区和重要商港之外，巴塞罗那城以北直至赫罗纳省境内有长达近百公里的海滩。海滩背后是凹凸不平的陡壁崖岸，夹杂着砂幼水清的小湾，风景优美怡人。

中央高原以东至地中海沿岸，是巴伦西亚地区。这里是西班牙最重要的农业区。一望无际的橙林与广阔的海滩，风景秀丽怡人，名闻海外。大片大片的塑料大棚是全年蔬菜生产的重要基地。各类蔬菜从种植、田间管理，到收获、包装、外运欧洲市场，全部成龙配套现代化经营，经济效益极高。每年仅各类蔬菜、水果出口就为国家赚取大量外汇。农业和农业食品科研是这里的一大特色。巴伦西亚是这个地区的首府，地处地中海岸边，由于在几个世纪中受阿拉伯影响极深，因此迄今城内外多处仍保持了独特的阿拉伯地中海风格。巴伦西亚以其奇异的风俗和节日名闻于世。如圣何塞日焚烧纸人像的活动，几乎是成千上万人的自发行动。这一天，大街小巷和街心花园都摆出各色各样用纸扎成的人物肖像，在欢闹一夜之后，用一把火集中焚之，大大庆祝一番，以此招徕各路游客。

中央高原以南为西班牙南部地区，亦称安达卢西亚地区，这里是西班牙最具吸引力的旅游区，遐迩闻名的太阳海岸就在这里。这里的阳光、海滩、水温、田园诗般的环境和阿拉伯祖先遗传下来的习俗，无一不具有极大的魅力。位于瓜达尔基维尔河畔的塞维利亚是安达卢西亚地区的首府，也是西班牙全国第三大城市，被誉为“南方国门”，历史悠久，古迹甚多，是重要的工商业和旅游胜地。这一带由东向西位于地中海沿岸和内地的著名城镇有：科尔多瓦、格拉纳达、马拉加、太阳海岸、米哈斯、龙达、卢斯海岸、加的斯、韦尔发等。这里的城镇建设大都喜用白色。白色的墙壁，白色的屋顶，显得清洁而庄重，加上周围的亚热带植物，展示了南部特有的景致和气氛。这里不仅具有阿拉伯民族的习俗遗

风，也多处留下了哥伦布的足迹。

整个中央高原为伊比利亚半岛也是西班牙的内陆地区。这个内陆区域包括：里奥哈、阿拉贡、卡斯蒂利亚·德拉·曼恰、埃斯特拉马杜拉、卡斯蒂利亚莱昂和马德里六大自治区。区内的重要名城：北部的洛格罗尼奥是里奥哈自治区的首府。这个地区的酿酒业最负盛名。其产品“拉·里奥哈”酒被誉为世界最好的佳酿之一。这里的阿罗镇是最重要的葡萄酒酿制中心，镇周围遍布大大小小的酿酒厂，全部机械化作业和现代技术管理。每当葡萄收获季节，镇里镇外车水马龙，一派繁忙景象。当地人把葡萄酒只当作一种极普通的饮料，每逢重要的节日喜庆，他们纷纷涌向街头，用葡萄酒相互淋洒，展开“葡萄酒大战”，欢乐气氛异常。东北的萨拉戈萨是阿拉贡自治区的首府，位于伊贝里卡山脉北侧的埃布罗河畔。远在罗马人和阿拉伯人统治时期，萨城就是全国重要的都市之一。南面的雷阿耳城是卡斯蒂利亚·德拉·曼恰自治区的首府。这也是一座历史悠久的名城，城外到处可以看到许多千奇百怪的磨坊风车群。在堂吉珂德传中，主角曾把这些风车当作巨人与之搏斗。著名的堂吉珂德之路就在这里。西面的卡塞雷斯城是与葡萄牙毗连的埃斯特拉马杜拉自治区的首府。这里曾被罗马人和摩尔人占领，迄今市区仍留有古城遗迹。建于16和17世纪的宫殿仍充满着非凡的气势。西北面的瓦利阿多里德是卡斯蒂利亚莱昂自治区的首府，也是该区最大的城市。它座落在一片广阔而地势极高的高原上，曾是莱昂帝国和卡斯蒂利亚帝国北半部领土的一部分。这里虽地处高原却一望无垠，是一片大平原，历朝历代在这里都留下了大量的历史珍贵遗迹和富有历史价值纪念意义的建筑物。市内的雕刻艺术博物馆属西班牙全国最大的博物馆之一。馆内收藏了大量16~17世纪西班牙印象派名家的作品。马德里居于中央高原的腹地，既是马德里自治区所在地，也是全国的首都。马德里在公元9世纪时曾被阿拉伯人占据，到16世纪时还只是一个小镇，也正是从那时起逐渐变成高原的中心城市，其影响逐步扩展到周边地区，直至获得国家首都的地位。如今马德

里市内的拉帕哈广场周围中世纪的城镇设计布局被完整地保存下来。太阳门广场历来被视作马德里市中心，号称“马德里的奥地利”。从首都通向全国各地的公路的长度起点都由太阳门的中心点算起。马德里市区建于17和18世纪的皇宫、皇家林园、博物馆和其他古建筑不胜枚举。她不仅是全国的政治、行政、金融、交通和通讯中心，同时也是现代工业企业的重镇，并从1992年起被命名为欧洲文化都城。

位于中央高原上的其他历史名城有：风景优美、古迹林立的萨拉曼卡拥有全欧洲最早创立的萨拉曼卡大学，不仅在文艺复兴时代曾名噪一时，就是在现代生活中也名扬世界。山城托莱多迄今仍保留了400年前的古都风貌，被誉为“西班牙诸城之光”。城内西班牙不同历史时代的文化艺术名胜古迹处处可见，若以每平方公里计算，其古迹藏量堪称为全球之冠。塞哥维亚城完整地保存了罗马人兴建的引水大渡槽，其完美的格调和形式，充分表现了工程的宏伟。阿维拉城奇迹般地完好无损地保存了建于中世纪的幕墙和气势雄伟的罗马式圣云仙堡垒。传说圣女德莱莎就出生在这里。潘普洛纳城以其群众性的斗牛活动名闻国内外，尤其是每年7月7日的圣费尔明节，几乎是全市居民自发的大动员，涌向街头参加不同形式的斗牛娱乐活动。这种斗牛属一种体育性的娱乐消遣，而不像斗牛场上的那种斗牛，最后把牛杀死。为配合这一斗牛活动，该市每年都邀请世界上一些国家派民间艺术团体前来助兴。中国杂技艺术团就曾应邀参加过这里的艺术节活动，颇受青睐。

中央高原西南是埃斯特拉马杜拉自治区，其首府是葡萄牙和西班牙的边境城市巴达霍斯。整个中央高原唯有从这个地区开始直到大西洋沿岸坡度逐渐降低。巴达霍斯是西、葡边境上的重要关卡，每天过往车辆络绎不绝。凡欧共体成员国的旅客途经这里出入境时，只需出示有效的身份证件即可入境，其他外国游客必须出示办理了出入境签证的护照或任何国际条约及互惠协定下的身份证明文件。巴达霍斯自古就是重要的边防要塞。阿拉伯人在

这里曾建有城堡和幕墙及高耸入云的大渡槽。巴城自古以来就是由高原奔向大海的重要通途。

独有的气候特色

西班牙地处北纬 $36^{\circ}\sim 43^{\circ}$ 之间，被视为典型的地中海沿岸国家。气候明显受地中海影响，全国气候总的说来，温和而炎热。各地区因所处地理位置不同气候又略有差异。北部地区多雨，湿润，四季常青。中央高原表现为大陆性气候，夏季炎热干燥，冬季寒冷。地中海沿岸地区干燥，少雨，但由于海风影响，气候宜人。大西洋上的加那利群岛冬暖夏热，一派热带风光。西北部 and 北部的加利西亚、比利牛斯山脉一带，因受大西洋气流影响，全年平均降雨量每平方米为 700 公升。以地中海沿岸为主的全国 $3/4$ 地区，夏季时间长而干旱少雨，年均降雨量每平方米 250 公升。由于雨量分布不均和气候上的差异，两大地区的植被和绿化情况也不尽相同。西北部地区森林密布，郁郁葱葱，有“绿色西班牙”之称。以地中海沿岸为主的大部分地区为少雨干旱地带，密林很少，多为荆棘丛生之地，有些地区沙漠化较为严重。

整个伊比利亚半岛一年中的四季变化不明显，而比较突出的特点是一年分为旱季和雨季两大季节。一般地说，每年的 5~10 月为旱季，这期间几乎天天是烈日骄阳，晴空万里，而早晚却是和风习习，清凉爽快。每年的 10 月下旬至来年的 4 月下旬为雨季。这里的雨季很怪，并不是天天下雨，也很少连续下一天以上的雨，而常常是天空掠过一片乌云，即立刻下一场雨。有时出门，明明是晴空万里，可是当你走在半路上，突然乌云翻滚，雨点哗哗落下，所以出门时雨伞是必备之物。在大西洋沿岸地区这种干、湿两季的特点尤为明显。不过即使是在干旱的夏日里，大西洋沿岸由北至南各地海滩的海水温度均较低，一般都在 18°C 左右，北部地区的水温还要低。当地人以及来自北欧地区的游客，只是在海滩的太阳下或坐或卧，或是在岸边的浅水里泼水嬉戏，达到消遣